

تقرير عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩*

أولاً - مقدمة

١- أقرت جمعية الدول الأطراف ("الجمعية")، بقرارها ICC0-ASP/7/Res.4 المؤرخ ٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨، ميزانية بمبلغ ٢٢٩,٩ ١٠١ يورو لعام ٢٠٠٩. ويقدم المسجل في هذه الوثيقة، استجابة لطلب لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة")^(١) تقرير عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة") خلال فترة الأشهر الثلاثة الأولى من عام ٢٠٠٩.

باء - نظرة عامة عن أداء ميزانية المحكمة الجنائية الدولية

٢- تقوم الميزانية البرنامجية لعام ٢٠٠٩ على أساس افتراض أن المدعي العام سيواصل خطواته التحقيقية فيما مجموعه خمس قضايا على الأقل وذلك في سياق أربع من الحالات. ومن المرتقب أن تجري المحكمة خلال عام ٢٠٠٩ محاكمتين المدعي العام ضد توماس لوبانغا ديالو والمدعي العام ضد جيرمين كاتانغا وماثيو نغودجولو شوي.

٣- ويعرض الجدول ١ استخدام موارد المحكمة حسب بند الإنفاق. ويتمثل المستوى الراهن للتنفيذ في ٣٢,٢ في المائة وهو معدل يفوق معدل التنفيذ خلال الأشهر الثلاثة الأولى من عام ٢٠٠٨ المتمثل في ٨,٥ في المائة.

٤- ومعظم الاتفاقات السنوية قد تم الالتزام بها اعتباراً من بداية السنة وهذه حقيقة تنعكس في الجدول ١ أدناه حيث أن بعض التكاليف غير المتصلة بالموظفين مثل "الخدمات التعاقدية" و"مصرفات التشغيل العامة" فاقت المتوسط الفصلي. أما ما يخص تكاليف الموظفين فقد واصلت المحكمة جهودها ذات الصلة

* صدر سابقاً بوصفه الوثيقة ICC-ASP/8/CBF.1/10 و Add.1.

(١) الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الدورة الرابعة، لاهاي، ٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر - ٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٥ (منشور المحكمة الجنائية الدولية، ICC-ASP/4/32)، الجزء الثاني-باء-٦(أ)، الفقرة ١٤.

بالتوظيف وارتفع بها معدل التنفيذ إلى ٢٢,١ في المائة بالمقابل ل ١٩,١ في المائة بالنسبة لنفس الفترة من السنة الماضية.

الجدول ١: أداء الميزانية في ٢٠٠٩: استخدام الموارد حسب بند الإنفاق - المجموع الخاص بالمحكمة الجنائية الدولية (بآلاف اليورو)

| الأساسية | الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٩ | النفقات حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ ^(١) | الرصيد الحر حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ | معدل التنفيذ بالنسبة المئوية حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ |
|---|------------------------------|--|-----------------------------------|--|
| | [١] | [٢] | [٣] = [٢] - [١] | [٤] = [١]/[٢] |
| القضاة | ٥ ٨١٢ | ٢ ٥٤٩ | ٣ ٢٦٣ | ٤٣,٩ |
| المجموع الفرعي للقضاة | ٥ ٨١٢ | ٢ ٥٤٩ | ٣ ٢٦٣ | ٤٣,٩ |
| التكاليف الخاصة بالموظفين | ٥٥ ١٩١ | ١٢ ٢٢٣ | ٤٢ ٩٦٨ | ٢٢,١ |
| المساعدة المؤقتة العامة | ٨ ٣٢٢ | ٢ ٤٣٣ | ٥ ٨٨٩ | ٢٩,٢ |
| المساعدة المؤقتة العامة للاجتماعات | ١ ٢٣٧ | ١٦٤ | ١ ٠٧٣ | ١٣,٣ |
| العمل الإضافي | ٣٤٣ | ٧٢ | ٢٧١ | ٢١,٠ |
| الخبراء الاستشاريون | ٥٥٣ | ٣٣ | ٥٢٠ | ٦,٠ |
| المجموع الفرعي - التكاليف المتصلة بالموظفين | ٦٥ ٦٤٥ | ١٤ ٩٢٥ | ٥٠ ٧٢٠ | ٢٢,٧ |
| السفر | ٥ ٠٥٣ | ١ ٠٦٥ | ٣ ٩٨٨ | ٢١,١ |
| الضيافة | ٧٠ | ١٤ | ٥٦ | ٢٠,١ |
| الخدمات التعاقدية بما فيها التدريب | ٨ ٩٨٦ | ٤ ٩٠٢ | ٤ ٠٨٤ | ٥٤,٦ |
| مصروفات التشغيل العامة | ١٣ ٢٠٧ | ٧ ٨٠١ | ٥ ٤٠٦ | ٥٩,١ |
| اللوازم والمواد | ١ ٢٧٨ | ٧٠٠ | ٥٧٨ | ٥٤,٨ |
| الأثاث والمعدات | ١ ١٧٩ | ٦٧٩ | ٥٠٠ | ٥٧,٦ |
| المجموع الفرعي - التكاليف غير المتصلة بالموظفين | ٢٩ ٧٧٣ | ١٥ ١٦١ | ١٤ ٦١٢ | ٥٠,٩ |
| المجموع الخاص بالمحكمة | ١٠١ ٢٣٠ | ٣٢ ٦٣٥ | ٦٨ ٥٩٥ | ٣٢,٢ |

^١ يشمل التزامات بمبلغ ٢,٣ مليون يورو.

٥- ويعرض الجدولان ١ (أ) و ١ (ب) من المرفق مزيداً من التفاصيل عن الميزانية الأساسية والميزانية المتصلة بالحالات.

٦- ويعرض الجدول ٢ التالي أداء الميزانية حسب البرنامج الرئيسي. ويتضح من خلاله أن معدلات التنفيذ للبرنامج الرئيسي الثاني (مكتب المدعي العام) والبرنامج الرئيسي الرابع (أمانة جمعية الدول الأطراف) والبرنامج الرئيسي السادس (أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا) والبرنامج الرئيسي السابع (مكتب مشروع المباني الدائمة) هي أقل من المخطط الحسابي المتمثل في ٢٥ في المائة بعد الأشهر الثلاثة الأولى. والنفقات المبذولة في البرنامج الرئيسي الثاني تساوي تقريباً ما هو مقرر ويبلغ الحيد الهامشي مقدار ١,٥ في المائة وهو لا يستوجب مزيداً من التحليل في هذه المرحلة بحكم ضآلة مثل هذا الحيد الذي يحدث في كثير من الأحيان نتيجة لكون النفقات لا تكون خطياً كلياً. ويتميز البرنامج الرئيسي الرابع بانخفاض معدل التنفيذ فيه الذي يُعزى إلى ذروة في الإنفاق أثناء اجتماع جمعية الدول الأطراف في نهاية السنة. ولا يتوقع أن يتكبد البرنامج الرئيسي السابع تكاليف لغاية الجزء الأخير من السنة حينما يبدأ مكتب المشروع في تعيين موظفين. أما البرنامج الرئيسي الأول (الهيئة القضائية) والبرنامج الرئيسي الثالث (قلم المحكمة) فالمعدلات الخاصة بهما

تفوق معدلات التنفيذ خلال السنة حتى الآن. ويعزى هذا الأمر، في حالة قلم المحكمة، إلى أن أغلبية العقود الخاصة بالمحكمة ومناطقها قلم المحكمة لأجل الخدمات والسلع ذات الصلة بكافة الأجهزة والبرامج الرئيسية يتم الالتزام بها في بداية العام. والبرنامج الرئيسي الأول يفوق معدل التنفيذ فيه معدل المحكمة ككل وذلك راجع إلى الأقساط المتعلقة بالمعاشات التقاعدية للقضاة التي تم تسديدها في كانون الثاني/يناير.

الجدول ٢: أداء الميزانية في عام ٢٠٠٩: ملخص الأداء حسب كل برنامج رئيسي (بالآلاف اليورو)

| معدل التنفيذ بالنسبة | الميزانية المعتمدة | النفقات حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ | الرصيد الحر حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ | المئوية حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ |
|---|--------------------|-------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| | [١] | [٢] | [٣] = [٢] - [١] | [٤] = [١]/[٢] |
| البرنامج الرئيسي الأول الهيئة القضائية | ١٠ ٣٣٢ | ٣ ٥٩٢ | ٦ ٧٤٠ | ٣٤,٨ |
| البرنامج الرئيسي الثاني مكتب المدعي العام | ٢٥ ٥٢٩ | ٦ ٠١١ | ١٩ ٥١٨ | ٢٣,٥ |
| البرنامج الرئيسي الثالث قلم المحكمة | ٦٠ ٢٢٣ | ٢١ ٨٨٥ | ٣٨ ٣٣٨ | ٣٦,٣ |
| البرنامج الرئيسي الرابع أمانة جمعية الدول الأطراف | ٣ ٣٤٣ | ٧٧٣ | ٢ ٥٧٠ | ٢٣,١ |
| البرنامج الرئيسي السادس أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا | ١ ٣٠١ | ٢٧١ | ١ ٠٣٠ | ٢٠,٨ |
| البرنامج الرئيسي السابع مكتب مشروع المبادئ الدائمة | ٥٠٢ | ١٠٣ | ٣٩٩ | ٢٠,٥ |
| المجموع الخاص بالمحكمة | ١٠١ ٢٣٠ | ٣٢ ٦٣٥ | ٦٨ ٥٩٥ | ٣٢,٢ |

جيم - التوظيف

٧- اعتماداً على ما تم في السنة الماضية من تشديد على صعيد المحكمة بأسرها على التوظيف، كان الربع الأول من عام ٢٠٠٩ أكثر الفصول إنتاجية في تاريخ التوظيف لدى المحكمة، حيث تم ملء ٩٣ وظيفة شاغرة خلال الأشهر الثلاثة الأولى. هذا العدد المثير للإعجاب هو نتيجة لما شهدته عمليات التوظيف التي تنوعها المحكمة من تحسّن ونتيجة كذلك لدورة ميزانية المحكمة التي هيأت الفرص المؤتلفة للتوظيف في بداية عام ٢٠٠٩. وتوضح النتائج باستمرار التطورات الإيجابية في الجهود التي تبذلها المحكمة من أجل الوفاء بأهدافها المدرجة في الميزانية.

الجدول ٣: الملاك من الموظفين: الوظائف المعتمدة مقابل الوظائف المشغولة بحسب فئة الوظيفة (الفئة الفنية وفئة الخدمات العامة)

| الوظائف المعتمدة* | الوظائف المشغولة | الوظائف قيد التعيين | الوظائف المعلن عنها التي ليست قيد التعيين | الشواغر غير المعلن عنها | الوظائف المتوقعة |
|-------------------------------|------------------|---------------------|---|-------------------------|------------------|
| [١] | [٢] | [٣] | [٤] | [٥] | [٦=٥+٤+٣+٢] |
| البرنامج الرئيسي الأول | ٤٣ | ٣٨ | ٣ | ٢ | ٤٣ |
| البرنامج الرئيسي الثاني | ٢١٥ | ٢٠٦ | ٦ | ٢ | ٢١٥ |
| البرنامج الرئيسي الثالث | ٤٦٢ | ٤٠٠ | ٤٧ | ٨ | ٤٦٢ |
| البرنامج الرئيسي الرابع | ٩ | ٤ | ٥ | صفر | ٩ |
| البرنامج الرئيسي السادس | ٨ | ٤ | ٣ | ١ | ٨ |
| البرنامج الرئيسي السابع | ٣ | ٢ | ١ | صفر | ٣ |
| المجموع الخاص بالمحكمة | ٧٤٠ | ٦٥٤ | ٦٥ | ١٣ | ٧٤٠ |

* باستبعاد المسؤولين المنتخبين.

حالة التوظيف واتجاهاته

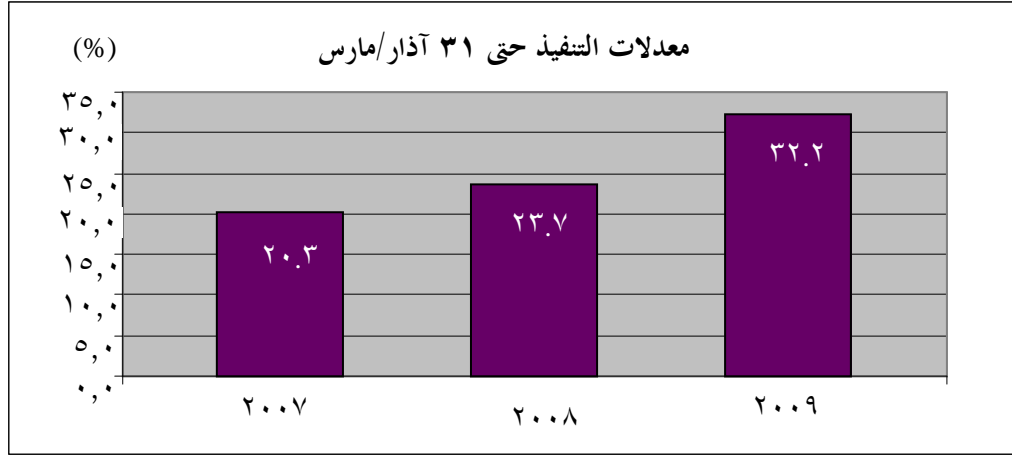
الربع الأول من عام ٢٠٠٩

- (أ) تم خلال الربع الأول من عام ٢٠٠٩ شغل ٩٣ وظيفة شاغرة: ٣٣ في كانون الثاني/يناير، و٤٦ في شباط/فبراير و١٤ في آذار/مارس؛
- (ب) ١٤ حالة استغناء عن الخدمات: ٣ في كانون الثاني/يناير، ٧ في شباط/فبراير، و٤ في آذار/مارس؛
- (ج) سجلت ٨ حالات تنسيب داخلي للملء شواغر قائمة: ٣ في كانون الثاني/يناير، و٣ في شباط/فبراير، ووظيفتان في آذار/مارس؛
- (د) تمثلت الزيادة الصافية في الموظفين خلال الربع الأول في ٦٧ موظفاً.

دال- نبذة عن استخدام الموارد فيما يتعلق بالأنشطة الأساسية والأنشطة المتصلة بالحالات

يتضمن الشكل ١ أدناه مقارنة بين معدلات التنفيذ بالمحكمة خلال الربع الأول بالنسبة للسنوات ٢٠٠٧ و٢٠٠٨ و٢٠٠٩.

الشكل ١: مقارنة بين معدلات التنفيذ بالمحكمة خلال الربع الأول بالنسبة للسنوات ٢٠٠٧-٢٠٠٩ -
المجموع الخاص بالمحكمة



٩- أنفق عنصر الميزانية الأساسية للمحكمة مبلغاً قدره ١٧,٥ مليون يورو مما رفع معدل التنفيذ إلى ٣٥,٥ في المائة.

١٠- وتعكس ميزانية المحكمة المتصلة بالحالات تواصل العمليات في تشاد (قضية دارفور)، وفي جمهورية الكونغو الديمقراطية وفي أوغندا وفي جمهورية أفريقيا الوسطى. وخلال الأشهر الثلاثة الأولى من عام ٢٠٠٩ تكبدت المحكمة نفقات قدرها ١٥,١ مليون يورو فارتفع بذلك معدل التنفيذ إلى ٢٩,١ في المائة. والشرط الأكبر من هذه النفقات ذو علاقة "بالتكاليف المتصلة بالموظفين" و"المساعدة المؤقتة العامة" و"نفقات التشغيل العامة" و"الخدمات التعاقدية".

المرفق الأول

الجدول ١ (أ): أداء الميزانية في عام ٢٠٠٩: استخدام الموارد بحسب بند الإنفاق - الميزانية الأساسية (بالآلاف اليورو)

| الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٩ | النفقات حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ | الرصيد الحر حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ | معدل التنفيذ بالنسبة المئوية حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ | الأساسية |
|------------------------------------|-------------------------------------|---|--|---|
| [١] | [٢] | [٣] = [٢] - [١] | [٤] = [١]/[٢] | |
| ٥ ٨١٢ | ٢ ٥٤٩ | ٣ ٢٦٣ | ٤٣,٩ | القضاة |
| ٥ ٨١٢ | ٢ ٥٤٩ | ٣ ٢٦٣ | ٤٣,٩ | المجموع الفرعي للقضاة |
| ٢٧ ٤٩٣ | ٦ ١٨٧ | ٢١ ٣٠٦ | ٢٢,٥ | التكاليف الخاصة بالموظفين |
| ٢ ٤١٩ | ١ ٠١٨ | ١ ٤٠١ | ٤٢,١ | المساعدة المؤقتة العامة |
| ١ ١٦٦ | ١٢٠ | ١ ٠٤٦ | ١٠,٣ | المساعدة المؤقتة العامة للاجتماعات |
| ٢١٧ | ٦٣ | ١٥٤ | ٢٩,١ | العمل الإضافي |
| ١٠١ | ١٦ | ٨٥ | ١٥,٨ | الخبراء الاستشاريون |
| ٣١ ٣٩٦ | ٧ ٤٠٤ | ٢٣ ٩٩٢ | ٢٣,٦ | المجموع الفرعي - التكاليف المتصلة بالموظفين |
| ١ ٠٥٣ | ١٨٥ | ٨٦٨ | ١٧,٦ | السفر |
| ٧٠ | ١٤ | ٥٦ | ٢٠,١ | الضيافة |
| ٣ ١٢٥ | ١ ٣٩٩ | ١ ٧٢٦ | ٤٤,٨ | الخدمات التعاقدية بما فيها التدريب |
| ٦ ٤٠٥ | ٥ ١١٥ | ١ ٢٩٠ | ٧٩,٩ | مصروفات التشغيل العامة |
| ٨٥١ | ٤٩٢ | ٣٥٩ | ٥٧,٨ | اللوازم والمواد |
| ٦٤٤ | ٣٦٧ | ٢٧٧ | ٥٧,٠ | الأثاث والمعدات |
| ١٢ ١٤٨ | ٧ ٥٧٢ | ٤ ٥٧٦ | ٦٢,٣ | المجموع الفرعي - التكاليف غير المتصلة بالموظفين |
| ٤٩ ٣٥٦ | ١٧ ٥٢٥ | ٣١ ٨٣١ | ٣٥,٥ | المجموع الخاص بالمحكمة |

الجدول ١ (ب): أداء الميزانية في عام ٢٠٠٩: استخدام الموارد بحسب بند الإنفاق - الميزانية المتصلة بالحالات
(بآلاف اليورو)

| الميزانية المعتمدة لعام ٢٠٠٩ [١] | النفقات حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ [٢] | الرصيد الحر حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ [٣] = [٢] - [١] | معدل التنفيذ بالنسبة المئوية حتى ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٩ [٤] = [٢]/[١] | الأساسية |
|--|--|--|---|---|
| صفر | صفر | صفر | ٠,٠ | القضاة |
| صفر | صفر | صفر | ٠,٠ | المجموع الفرعي للقضاة |
| ٢٧ ٦٩٨ | ٦ ٠٣٦ | ٢١ ٦٦٢ | ٢١,٨ | التكاليف الخاصة بالموظفين |
| ٥ ٩٠٣ | ١ ٤١٥ | ٤ ٤٨٨ | ٢٤,٠ | المساعدة المؤقتة العامة |
| ٧١,١ | ٤٤ | ٢٧ | ٦١,٩ | المساعدة المؤقتة العامة للاجتماعات |
| ١٢٦,٥ | ٩ | ١١٨ | ٧,١ | العمل الإضافي |
| ٤٥١,٢ | ١٧ | ٤٣٤ | ٣,٨ | الخبراء الاستشاريون |
| ٣٤ ٢٤٩ | ٧ ٥٢١ | ٢٦ ٧٢٩ | ٢٢,٠ | المجموع الفرعي - التكاليف المتصلة بالموظفين |
| ٣ ٩٩٩ | ٨٨٠ | ٣ ١١٩ | ٢٢,٠ | السفر |
| صفر | صفر | صفر | ٠,٠ | الضيافة |
| ٥ ٨٦١ | ٣ ٥٠٣ | ٢ ٣٥٨ | ٥٩,٨ | الخدمات التعاقدية بما فيها التدريب |
| ٦ ٨٠٢ | ٢ ٦٨٦ | ٤ ١١٦ | ٣٩,٥ | مصروفات التشغيل العامة |
| ٤٢٧,١ | ٢٠٨ | ٢١٩ | ٤٨,٧ | اللوازم والمواد |
| ٢ ٥٣٥ | ٣١٢ | ٢٢٣ | ٥٨,٣ | الأثاث والمعدات |
| ١٧ ٦٢٤ | ٧ ٥٨٩ | ١٠ ٠٣٥ | ٤٣,١ | المجموع الفرعي - التكاليف غير المتصلة بالموظفين |
| ٥١ ٨٧٤ | ١٥ ١١٠ | ٣٦ ٧٦٤ | ٢٩,١ | المجموع الخاص بالمحكمة |

المرفق الثاني*

ألف - مقدمة

١- طلبت جمعية الدول الأطراف ("الجمعية")، أثناء دورتها السابعة، إلى المسجل أن يقدم تقريراً إلى لجنة الميزانية والمالية ("اللجنة") وإلى الجمعية عن كافة القرارات القضائية التي تترتب عليها آثار مهمة في الميزانية^(١). وجاءت التوصية استجابة لملاحظة اللجنة بأنه "ستكون هناك مخاطر إذا ما كانت القرارات التي تتخذ على صعيد المحكمة تواصل رفع سقف التكاليف دون أن يكون هناك بالمقابل تفهم وقبول من جانب الجمعية لضرورة تمويل هذه التكاليف".

باء - القرارات القضائية الممكن أن تترتب عليها آثار مالية ذات بال

٢- تقوم المحكمة بالنظر في أفضل السبل لتقديم المعلومات الشاملة والشفافة إلى اللجنة وإلى الجمعية في سياق التقارير المقبلة المتعلقة بالأداء والميزانية البرنامجية السنوية المقترحة. ومن شأن هذا أن يشمل، أولاً وقبل كل شيء، تحديد المعايير الكفيلة بأن توضح بدقة المقصود من المصطلح "أثر ذو بال". ولأغراض هذا التقرير، تبلغ المحكمة اللجنة بأن القرارات القضائية التالية التي اتخذت خلال الفترة الممتدة من ١ كانون الثاني/يناير إلى ١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٩ يمكن أن تترتب عليها آثار مالية ذات بال:

القرار الصادر عن هيئة الرئاسة

٣- في ١٠ آذار/مارس ٢٠٠٩، وتلبية لطلب بإعادة النظر القضائي في قرار اتخذته المحكمة، تبينت هيئة الرئاسة أن حق السيد ماثيو نغودجولو شوي في تلقي الزيارات التي يؤديها أفراد أسرته وفقاً للاتحة المحكمة يفرض التزاماً مرتبطاً به على عاتق المحكمة بتمويل مثل هذه الزيارات على ضوء الظروف التي يمر بها. وبالنظر إلى عوز المحتجز والمسافة الكبيرة التي تفصل مكان وجود أسرته عن مركز الاحتجاز وعجز المحتجز أو أسرته على تسديد تكاليف الزيارة، انتهت هيئة الرئاسة إلى أن حقه في الزيارات الأسرية لا يمكن إعماله على النحو الفعال والملموس إلا بتمويل من المحكمة. ولذلك اقتضت هيئة الرئاسة من قلم المحكمة العمل على أن تدرج مخصصاً في ميزانية المحكمة لتمويل الزيارات الأسرية عندما تملئ الظروف ذلك. وفي الوقت نفسه خلصت هيئة الرئاسة إلى أن ليس هناك أي حق في تمويل للأسر لا حد له وأن مدى الالتزام بتمويل مثل هذه الزيارات مقيد بالموارد المتاحة ما لم تكن هناك أية قيود ينتفي معها هذا الحق.

الآثار المالية التقديرية

٤- تبلغ التكاليف التقديرية المتوقعة مقدار ٨١ ٥٠٠ يورو في السنة أخذاً بعين الاعتبار الظروف الحالية للأشخاص المحتجزين المعوزين الثلاثة بمركز الاعتقال بالمحكمة فضلاً عن تركيبة أسرة كل واحد منهم.

* صدر سابقاً بوصفه الوثيقة ICC-ASP/8/CBF.1/10/Add.1.

(١) الوثائق الرسمية لجمعية الدول الأطراف في نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، الدورة السابعة، لاهاي، ١٤-٢٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٨ (منشور المحكمة الجنائية الدولية، ICC-ASP/7/20)، المجلد الأول، الجزء الثاني، الفقرة ١٣.

القرار الصادر عن الدائرة الابتدائية الأولى

٥- انتهت الدائرة الابتدائية الأولى، في قضية المدعي العام ضد توماس لوبانغا، إلى أن توفير محام رسمي عملاً بالمادة ٥٥ من نظام روما الأساسي الذي يوفر للشهود في مواجهة تجريم النفس بمقتضى المادة ٧٤ من القواعد الإجرائية وقواعد الإثبات. وهذه نفقات لم يكن متوقعا أن يغطيها برنامج المساعدة القانونية للمحكمة.

الآثار المالية التقديرية

٦- تقدر الآثار المالية المترتبة بمبلغ ٢٠٠ ٤ يورو بحسب الشاهد المواجه لخطر تجريم نفسي في محاكمة لوبانغا. يبقى انتظار ما إذا كانت الدوائر الأخرى ستعتمد حكماً مشابهاً.

القرار الذي اتخذته هيئة القضاة بجميع أعضائها

٧- على إثر انتخاب ستة قضاة أثناء الاستئناف الأول للدورة السابعة، انتظم القضاة في صلب شعب وفقاً للمادة ٣٩ من النظام الأساسي. وتم في وقت لاحق إسناد قاضيين إلى شعبة الاستئناف القاضي أكوا كوينيهيا والقاضية اميتا أوشواكا قد شاركا في السابق في قضايا بوصفهما عضوين من أعضاء الدائرة التمهيدية الأولى. وقد تنشأ حالات يتعذر فيها عليهما أن يكونا عضوين في أي هيئة للطعون أثناء مدة تعيينهما في شعبة الاستئناف.

الآثار المالية التقديرية

٨- يتعذر في هذه المرحلة تقدير الآثار المالية المترتبة على هذا القرار.